



Professional HEAVY DUTY

GFF 18V-22

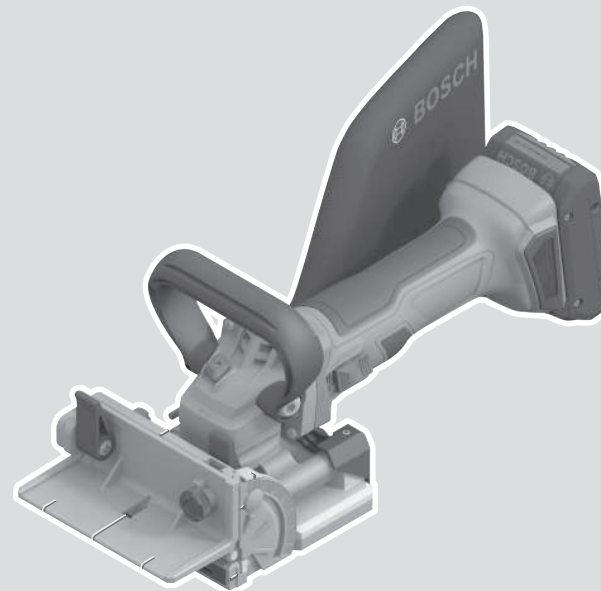
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8D5 (2026.07) 0 / 19



1 609 92A 8D5



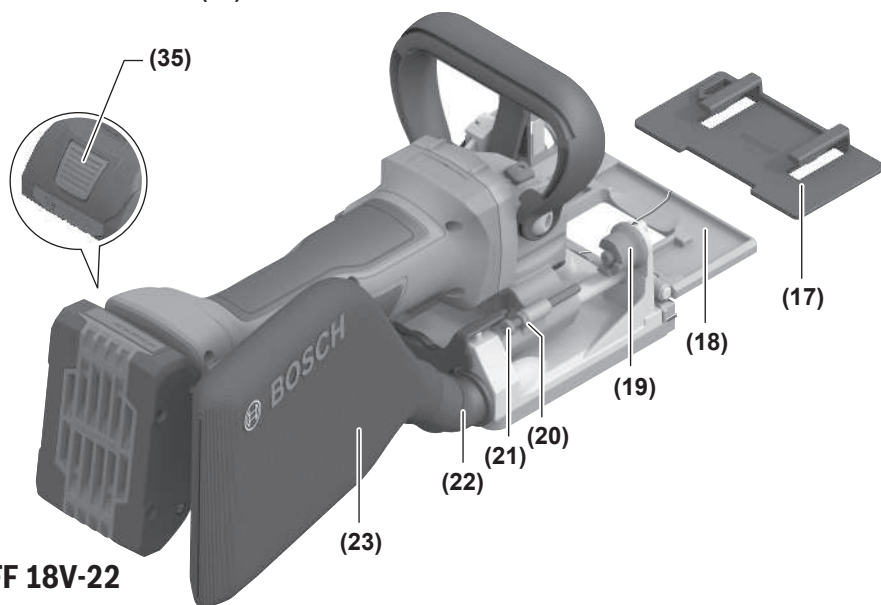
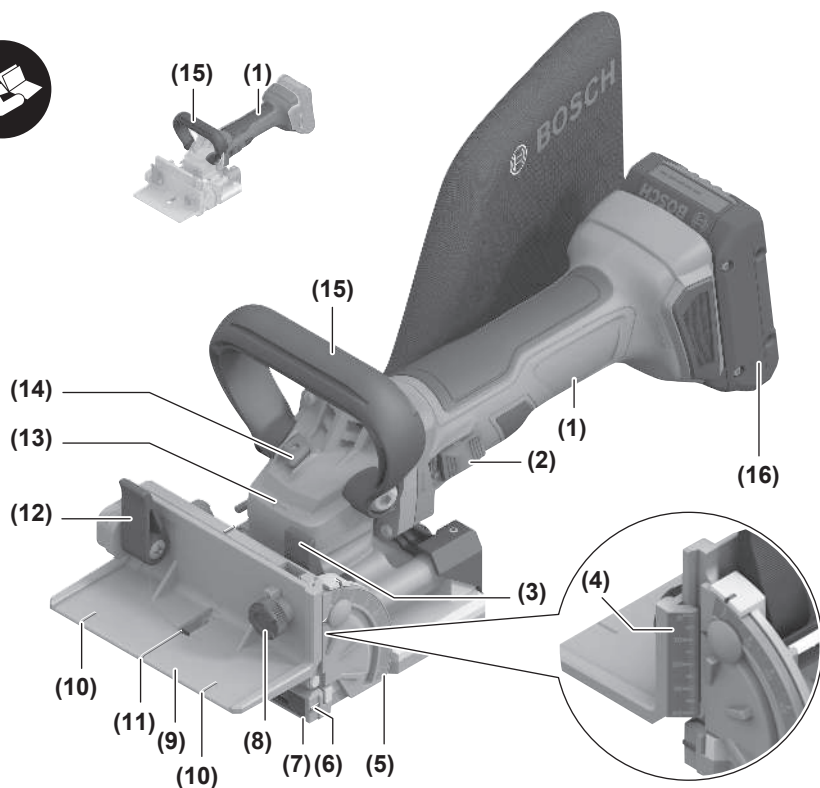
bg Оригинална инструкция



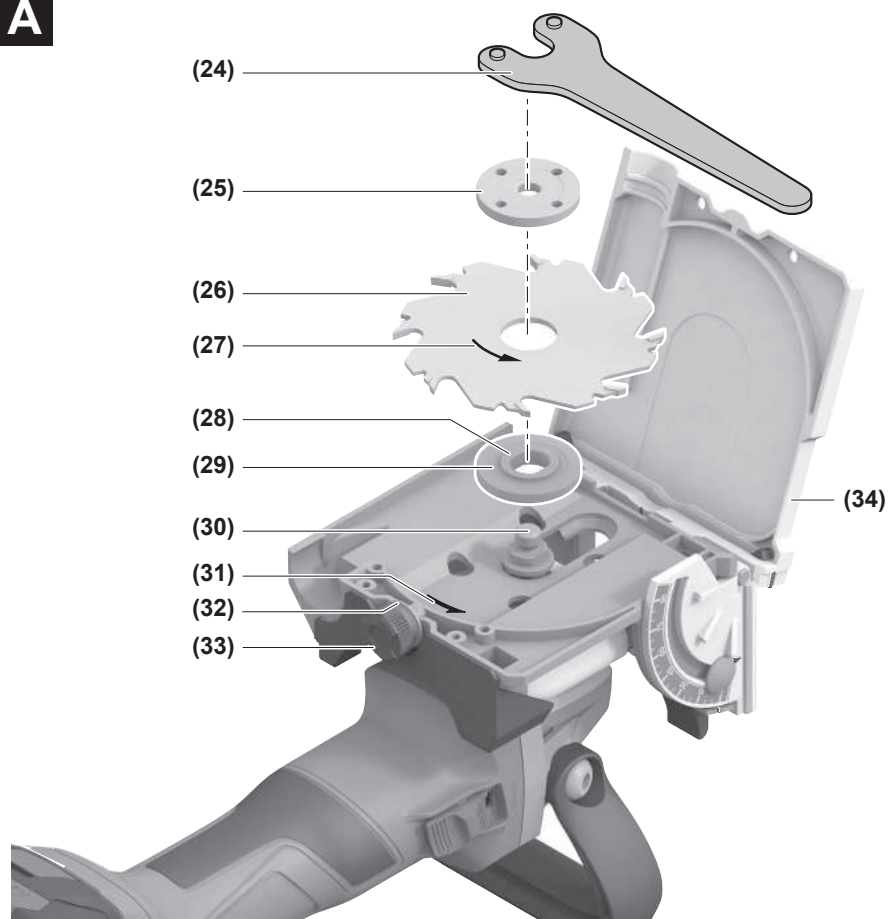
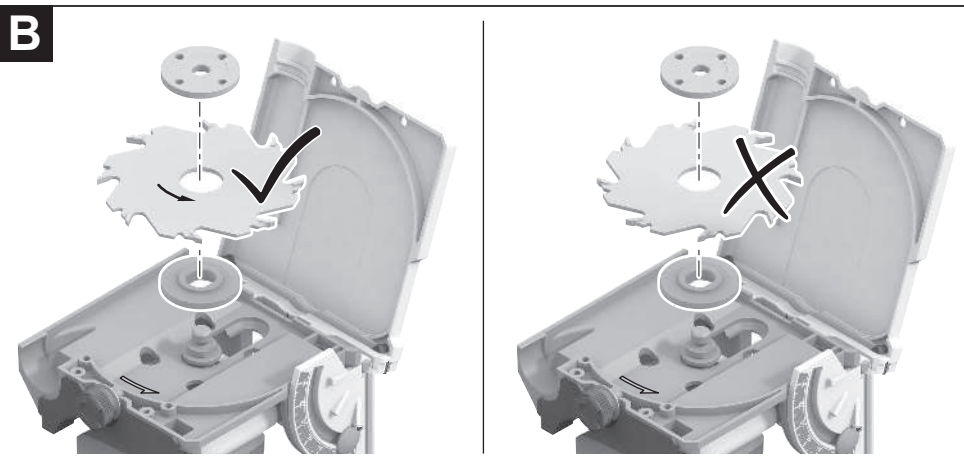
Български Страница 7

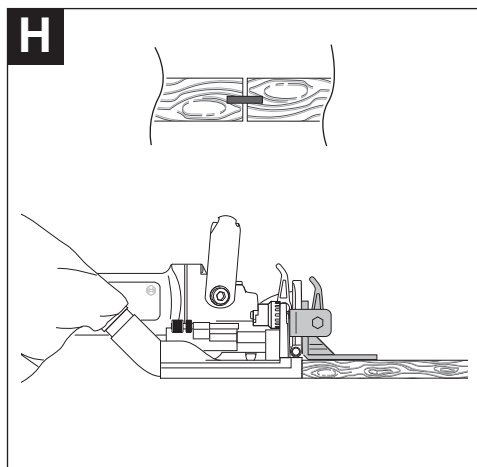
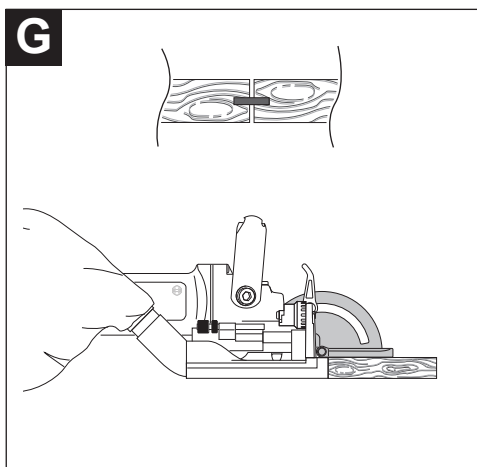
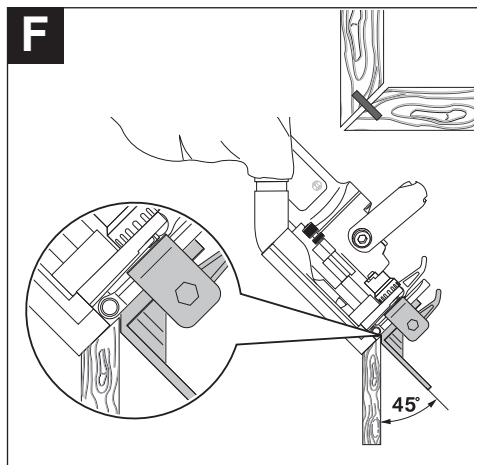
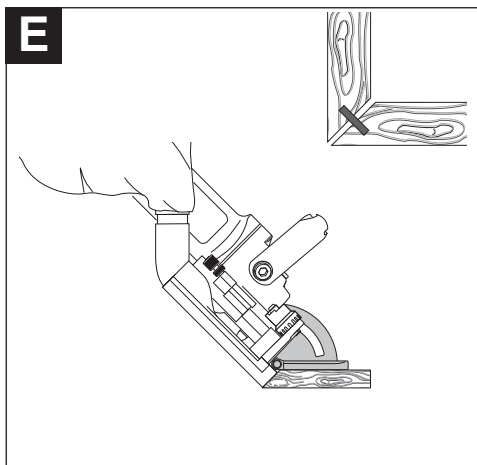
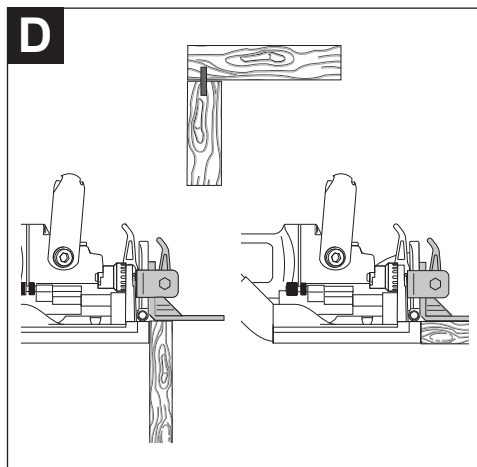
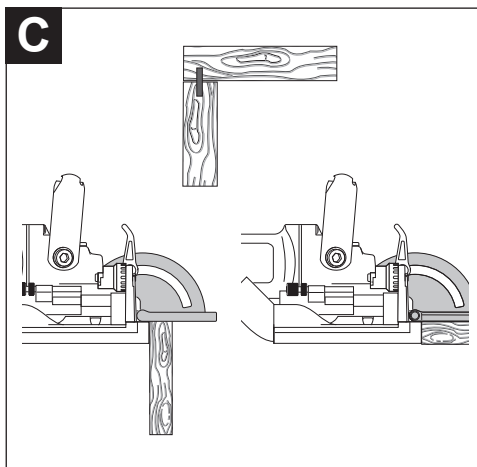


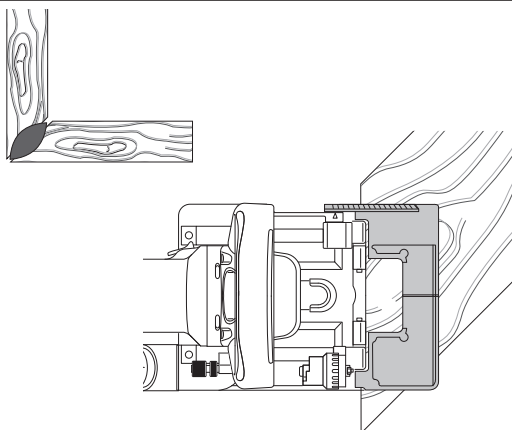
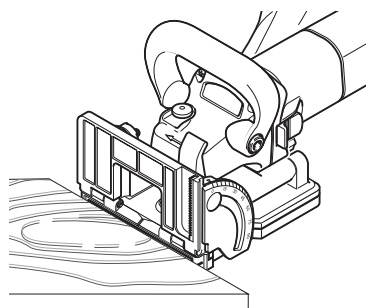
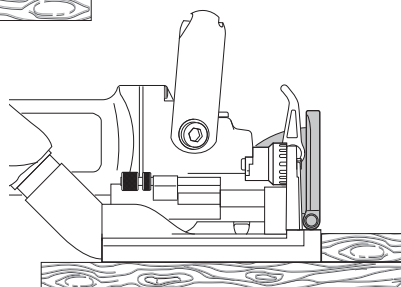
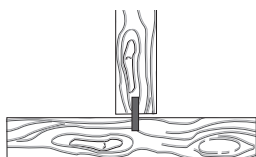
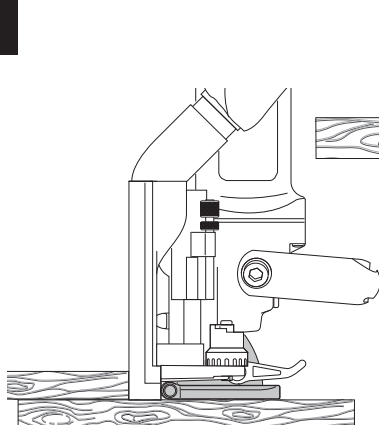
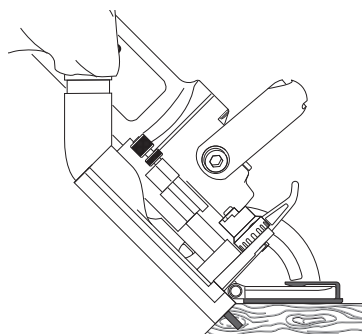
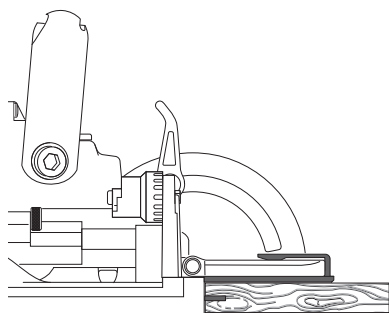
<https://eu-doc.bosch.com/>



GFF 18V-22

A**B**



I**J****K**

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щеп-

села в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не третоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са проче-

ли тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Предупреждения за безопасност за фреза за плоски дибли

- ▶ **Дисковите резци трябва да са годни най-малко за скоростта, маркирана върху инструмента.** Дисковите резци, които работят с превишена скорост, могат да отлетят и да причинят нараняване.
- ▶ **Винаги използвайте преградата.** Преградата защитава оператора от фрагменти от счупен дисков резец и неволен контакт с дисковия резец.
- ▶ **Винаги използвайте дискови фрези с правилен размер и с подходящ поемащ отвор.** Дисковите фрези, които не пасват на монтажните елементи на фрезата, по време на работа бият и водят до загуба на контрол.
- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **Не поставяйте пръстите си в близост до зоната нарязане и особено до фрезера.** С втората си ръка дръжте спомагателната ръкохватка. Когато държите фрезата с двете си ръце, няма опасност да ги нараните с фрезера.
- ▶ **Никога не фрезовайте през метални предмети, пирони или винтове.** Съществува опасност фрезерът да се повреди и да започне да вибрира силно.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика по-

жар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.

- ▶ **Не използвайте затыпени или повредени фрезери.** Затыпени или повредени фрезери увеличават триенето, могат да предизвикат заклиняване и водят до дебалансирание.
- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчакавайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допрее друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ **Винаги ползвайте включената в комплектската на електроинструмента спомагателна ръкохватка.** При загуба на контрол над електроинструмента може да се стигне до травми.
- ▶ **Използвайте само работните инструменти, посочени в това ръководство за експлоатация. Не използвайте дискове за рязане или циркулярни дискове.**
- ▶ **Проверете преди въвеждането в експлоатация здравето поставяне на дисковите фрези.**
- ▶ **Натискайте бутона за фиксиране на шпиндела само при спрял електроинструмент.** В противен случай електроинструментът може да бъде повреден.
- ▶ **Използвайте електроинструмента само с монтирано обезопасяване срещу хлъзгане.** Така се гарантира прецизна работа с електроинструмента.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия,

вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за производство на жлебове за свързвания с плоски дибли в дървесни плоскости, твърда и мека дървесина, шперплат и фазерни плоскости.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Захващащ лост на ъгловата опора
- (4) Скала за височина
- (5) Скала за ъгъл
- (6) Средна маркировка хоризонтална
- (7) Осигуряване срещу хлъзгане
- (8) Въртящо се копче на регулируемия по височина ограничител
- (9) Регулируем по височина ограничител
- (10) Маркировка ширина на фрезера
- (11) Средна маркировка вертикална
- (12) Захващащ лост на регулируемия по височина ограничител
- (13) Стрелка върху корпуса за посоката на въртене
- (14) Бутон за застопоряване на вала
- (15) Спомагателна ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (16) Акумулаторна батерия^{a)}
- (17) Щекерна пластина
- (18) Ъглова опора
- (19) Въртящо се копче на регулирането на дълбочината на фрезоване

- (20) Обезопасителна гайка на регулирането на дълбочината на фрезозане
- (21) Винт за регулиране на дълбочината на фрезозане
- (22) Щуцер за прахоулавяне
- (23) Прахоуловителна торба
- (24) Ключ с два отвора
- (25) Обтяжна гайка
- (26) Дисков фрезер
- (27) Стрелка за посоката на въртене на дисковия фрезер
- (28) Центриращ модул върху поемащия фланец
- (29) Поемаш фланец
- (30) Фрезоващ шпиндел
- (31) Стрелка за посоката на въртене на фрезоващия шпиндел
- (32) Обезопасителната шайба на основната плоча
- (33) Затегателен винт на основната плоча
- (34) Основна плоча
- (35) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}

a) Тази принадлежност не спада към стандартния обем на доставката. Обемът на доставката е посочен върху опаковката.

Технически данни

Фреза за плоски дибли	GFF 18V-22	
Каталожен номер		3 601 F20 1..
Номинално напрежение	V=	18
Разчетни обороти на празен ход ^{A)}	min ⁻¹	11000
Дълбочина на фрезозане макс. ^{B)}	mm	22
Резба на шпиндела	mm	M10 x 1,25
Диаметър на отвора на дисковия фрезер	mm	22
Диаметър на дисковия фрезер макс.	mm	105
Дебелина на дисковия фрезер макс.	mm	4
Тегло ^{C)}	kg	2,6
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа ^{D)} и при складиране	°C	-15 ... +50
съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V...

Фреза за плоски дибли	GFF 18V-22
	CORE18V...
препоръчителни акумулаторни батерии	ProCORE18V... ≥ 4,0 Ah EXPERT18V...
препоръчителни зарядни устройства	GAL 18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

- A) Действителните обороти на празен ход не бива да превишават оборотите на празен ход за оразмеряване и съответно са по-ниски.
- B) Постигнати с дисков фрезер с диаметър 105 mm
- C) с поемаш фланец (29) и обтяжна гайка (25), без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)
- D) ограничена производителност при температури под < 0 °C
- Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN IEC 62841-2-19**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **85 dB(A)**; мощност на звука **93 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_f (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN IEC 62841-2-19**:

$a_h = 1,2 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 61 \text{ m/s}^2$ ($K = 2,1 \text{ m/s}^2$)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчетат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на

вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

При зареждане ръкохватката на електроинструмента се нагръва. Това е нормално.

Когато продължително време не използвате зарядното устройство, го изключвайте от захранващата мрежа.

По време на зареждане на акумулаторната батерия електроинструментът не може да бъде използван; ако той не работи по време на зареждане, това не е признак за дефект.

► **Предпазвайте зарядното устройство от навлажняване!**

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на заstopяване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.

 **1 LED:** Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.

 **5 LED:** Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

Използване/смяна на дисковия фрезер (вж. фиг. А-В)

- Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.). Съществува опасност от нараняване при действие на пусковия прекъсвач по невнимание.
- За използване и смяна на дисковите фрезери се препоръчва носенето на предпазни ръкавици.
- Предпазвайте дисковия фрезер от удари и изпускане.

Електроинструментът може да се използва с **Bosch** дисков фрезер **3 608 641 013** (диаметър 105 mm) или наличен в търговската мрежа дисков фрезер с еднакъв или по-малък диаметър (<105 mm).

- Настройте при нужда ъгловата опора (**18**) на 0° (вж. „Регулиране на ъгъла на фрезозане“, Страница 13) и регулиремия по височина ограничител (**9**) на максимална височина (вж. „Регулиране на регулируемия по височина ограничител“, Страница 13).
- Завъртете електроинструмента с основната плоча (**34**) нагоре.
- Разхлабете затегателния винт (**33**) с ок. 3 оборота.
- Отворете основната плоча (**34**) нагоре. Задръжте електроинструмента така, че основната плоча да не се върща обратно.
- Натиснете бутона за застопоряване на вала (**14**) и го задръжте натиснат.
- Разхлабете обтяжната гайка (**25**) с доставения ключ с два отвора (**24**) и я свалете.
- При нужда свалете наличния дисков фрезер (**26**) и го почистете.
- Свалете при нужда наличния поемащ фланец (**29**) и го почистете.
- Поставете поемащия фланец (**29**) така върху фрезозащитния шпиндел (**30**), че центрацията модул (**28**) (диаметър 22 mm) да е отгоре. Поеманият фланец трябва

да се фиксира с контра върху фрезозащитния шпиндел (обезопасяване срещу извъртане).

- Поставете чистия дисков фрезер (**26**) както е показано на изображението така върху поемащия фланец (**29**), че стрелката за посока на въртене (**27**) да се вижда върху дисковия фрезер и да съответства на стрелката за посока на въртене на фрезозащитния шпиндел (**31**). Присъединителният отвор на дисковия фрезер трябва да се фиксира върху центрацията модул (**28**) на поемащия фланец.
- Завийте обтяжната гайка (**25**) върху фрезозащитния шпиндел (**30**). Затегнете обтяжната гайка при натиснат бутон за застопоряване на вала (**14**) силно с ключа с два отвора (**24**).
- Проверете дали дисковият фрезер е правилно монтиран и може да се върти свободно.
- Затворете основната плоча (**34**). Внимавайте обезопасителната шайба (**32**) да е върху основната плоча.
- Затегнете затегателния винт (**33**).
- Проверете дали основната плоча (**34**) е сигурно фиксирана.

Система за прахоулавяне

Избягвайте работата без редуцираща праха мерки. Подходяща прахоуловителна приставка или прахоуловителна кутия/торбичка редуцира вредното за здравето прахово натоварване. Осигурявайте добро проветряване на работното място. По правило използвайте подходяща дихателна защита. При използване на прахоуловителна кутия я изпразвайте своевременно и почиствайте редовно филтърния елемент, за да гарантирате оптимално прахоизсмукване.

При използване на прахосмукачка спазвайте по-долу посочените изисквания. Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Спазвайте указанията за прахосмукачката. При намалена смукателна мощност прекъснете работата и отстранете причината.

Изисквания към прахосмукачките

Препоръчителен номинален диаметър на маркуча	mm	28
Необходим вакуум ^{A)}	mbar hPa	≥ 140 ≥ 140
Необходим дебит ^{A)}	l/s m³/h	≥ 23 ≥ 82,8
Препоръчителна ефективност на филтъра		Клас на прах M ^{B)}

A) Стойност на порта за прахосмукачка на електроинструмента

B) Съгласно IEC/EN 60335-2-69

Почистете при нужда щуцера за прахоулавяне (**22**). Отворете за целта основната плоча (**34**) (вж. „Използване/смяна на дисковия фрезер (вж. фиг. А-В)“, Страница 12) и я изгледете от щуцера за прахоулавяне.

Външна система за прахоулавяне (вж. страницата за принадлежност)

Пъхнете щучера на изсмукващ маркуч (принадлежност) с леко въртене върху щучера за прахоулавяне (22). Свържете изсмукващия маркуч към прахосмукачка.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Използвайте при изсмукване на особено опасни за здравето, канцерогенни или сухи прахове специална прахосмукачка.

Собствена система за прахоулавяне с прахоуловителна торба (вж. страницата за принадлежност)

При по-малки дейности по фрезование можете да използвате прахоуловителната торба (23).

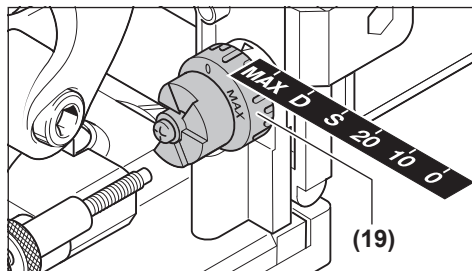
Пъхнете щучера на прахоуловителната торба (23) с леко въртене върху щучера за прахоулавяне (22).

За да запазвате степента на прахоулавяне оптимална, своевременно изпразвайте прахоуловителната торба (23).

За целта разтегнете прахоуловителната торба (23), отворете ципа и изпразнете торбата.

Работа с електроинструмента

Настройка на дълбочината на фрезование



С въртящото се копче (19) можете да установите дълбочината на фрезование. Въртящото се копче има фиксирания за шест размера плоски дибли.

Задаване на фиксиранията за плоски дибли и дълбочини на фрезование:

Фиксиране	Плоска дибла	Дълбочина на фрезование в mm ^{A)}
0	Ном. 0	8
10	Ном. 10	10
20	Ном. 20	12,3
S	Simplex	13
D	Duplex	14,7
МАКС	–	22

A) Постигнати с дисков фрезер с диаметър 105 mm

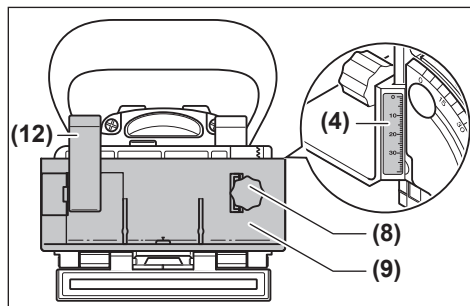
Ограничителят за дълбочината на фрезование е настроен до средна степен. С оглед на толерансите при използване на дозаточени дискови фрезери или използване на дискови фрезери с по-малък диаметър (< 105 mm) дълбочината на фрезование трябва евентуално да се дорегулира. Развийте за целта предпазната гайка (20). Чрез завъртане на регулиращия винт (21) по посока на часовника можете да намалите дълбочината на фрезование, респ. чрез завъртане обратно на часовника да я увеличите. Проверете настроената дълбочина на фрезование чрез пробни фрезования. Затегнете след това предпазната гайка (20) отново добре.

Регулиране на регулируемия по височина ограничител

С регулируемия по височина ограничител (9) можете да установите разстоянието между горната страна на детайла и канала за фрезование.

За монтаж на регулируемия по височина ограничител (9) го поставете върху ъгловата опора (18) и го завъртете с въртящото се копче (8) във водача върху ъгловата опора.

Указание: При монтажа не използвайте сила! В правилната позиция ограничителят (9) се движи леко.



С помощта на въртящото се копче (8) настройте желаното разстояние върху скалата за височина (4). След това затегнете захващащия лост (12).

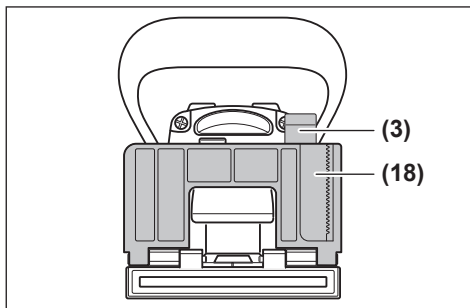
За да се позиционира канала в средата на обработвания детайл, трябва да регулирате регулируемия по височина ограничител до половината от дебелината на обработвания детайл.

Пример: При 18 mm дебел обработван детайл настройте по скалата за височина до 9 mm.

За сваляне на регулируемия по височина ограничител (9) разхлабете захващащия лост (12) и развийте ограничителя с въртящото се копче (8) нагоре от ъгловата опора (18).

Регулиране на ъгъла на фрезование

Ъгловата опора (18) позволява лесното фрезование по наклони.



За преместване на ъгловата опора (18) разхлабете захващащия лост (3). Наклонете ъгловата опора докато не се настрои желания ъгъл върху скалата за ъгли (5) (при 0°, 30°, 45°, 60° и 90° има точки за фиксиране). След това затегнете захващащия лост (3).

▶ **Внимавайте след преместването на ъгъла за фрезозане нито регулируемата по височина опора (9) нито щекерната пластина (17) да не са в зоната на излизане на дисковия фрезер.** Натиснете за проверка при изключен електроинструмент изхода на фрезера, напр. към ръба на маса, докато дисковият фрезер не се види. Максимално изкараият дисков фрезер не бива да докосва регулируемата по височина опора (9) респ. щекерната пластина (17).

Пускане в експлоатация

- ▶ **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при действие на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **Електроинструментът може да се включва само когато основната плоча (34) е сигурно фиксирана със затегателния винт (33) и обезопасителната шайба (32).**
- ▶ **Проверете преди включване дали самозадействащото се връщане на моторния блок функционира безупречно.** Натиснете изхода на фрезера, напр. към ръб на маса, докато дисковият фрезер не се види. При намаляващ натиск дисковият фрезер трябва да се изтегли напълно в основната плоча.

Включване/изключване

За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач (2) отпред и го натиснете за **фиксиране** отпред.

За **изключване** на електроинструмента натиснете отзад пусковия прекъсвач (2), така че да се върне в позиция изкл.

Защита срещу повторно включване

Защитата срещу повторно включване предотвратява неконтролираното включване на електроинструмента след прекъсване на захранването.

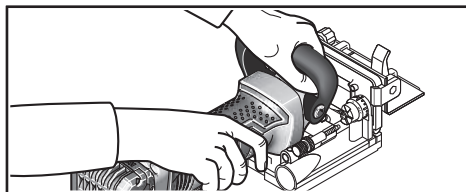
За да включите отново електроинструмента поставете пусковия прекъсвач (2) в изключена позиция и отново включете електроинструмента.

Плавно включване

Електронно управление за плавно включване ограничава въртящия момент при стартиране и увеличава дълготрайността на електродвигателя.

Указания за работа

- ▶ **По време на работа дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на талото.** С двете ръце електроинструментът се води по-сигурно.
- ▶ **Не бъркайте с ръце в зоната на фрезозане и в дисковия фрезер.**



Дръжте при работа ръкохватката (1) с една ръка, а с другата дръжте спомагателната ръкохватка (15).

- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклинн в обработвания детайл.

Изпълнете фрезозането с постоянно подаване.

Установяване на позиция на фрезозане

Вертикалната средна маркировка (11) върху ъгловата и височинната опора показва средата на фрезозането (отвесно на дисковия фрезер). Максималната ширина на фрезозането се показва от двете маркировки (10) върху регулируемата по височина опора (9).

При позиционирането по височина помага хоризонталната средна маркировка (6) върху основната плоча, която показва хоризонталната среда на дисковия фрезер.

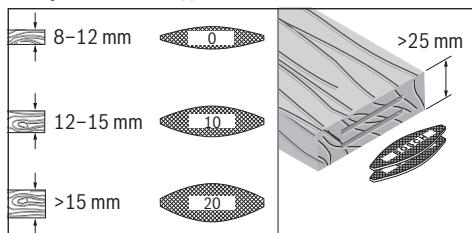
Върху корпуса на електроинструмента стрелката (13) показва посоката на въртене на дисковия фрезер.

Фрезозане на свързвания с канали

Примери за следните видове свързвания ще откриете на страниците с графики:

- **Ъглови свързвания:** с ъглова опора вж. фиг. C, с регулируема по височина опора вж. фиг. D
- **Свързвания под наклон:** с ъглова опора вж. фиг. E, с регулируема по височина опора вж. фиг. F
- **Надлъжни и напречни свързвания:** с ъглова опора вж. фиг. G, с регулируема по височина опора вж. фиг. H
- **Рамкови свързвания:** вж. фиг. I
- **Свързвания на средна стена:** вж. фиг. J

Избиране на плоски дибли



Използвайте за солидно свързване възможно най-големите плоски дибли (ламели). Bosch предлага съответните плоски дибли в своята програма за принадлежности (вж. страницата за принадлежности в края на инструкцията за експлоатация).

Фрезоване на тънки обработвани детайли (вж. фиг. К)

Пъхнете за фрезоване на обработвани детайли с дебелина под 16 mm щекерната пластина (17) върху ъгловата опора (18). Така се гарантира, че каналът няма да е твърде близо до повърхността на детайла. При изчисляването на хоризонталната позиция на фрезоване имайте предвид дебелината на щекерната пластина.

Използвайте щекерната пластина (17) и при свързвания под наклон върху тънки обработвани детайли, за да не е твърде дълбок каналът.

Фрезоване на малки детайли

Използвайте при фрезоване на малки детайли по възможност регулируемата по височина опора (9). При това внимавайте намиращите се върху нея маркировки за максимална ширина на фрезера (10) да са в рамките на обработвания детайл.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при действие на пусковия прекъсвач по невнимание.
- **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

Почиствайте и смазвайте при нужда водачите. Използвайте за целта само масло, което не се превръща в смола (напр. масло за шевни машини).

Дозатягане на захващащия лост

Можете при нужда да дорегулирате обтяжната сила на захващащия лост (3) и (12). Разхлабете за целта захващащия лост и го отвийте. Преместете захващащия лост най-малко на 30° обратно на часовниковата стрелка и го завийте обратно.

Клиентска служба и консултация относно употребата



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

България

Тел.: +359(0) 700 13 667

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

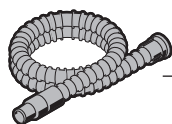
Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологично съобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Гаранция на производителя



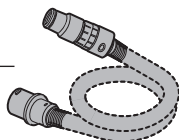
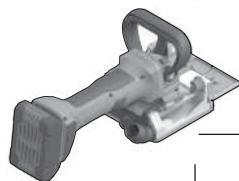
<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>



Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3 m)



GAS 18V-12 MC



Ø 35 mm:
2 608 000 569 (3 m)
2 608 000 565 (5 m)



GAS 35 M AFC

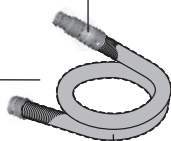


Ø 35 mm:
2 608 000 570 (3 m)
2 608 000 566 (5 m)



GAS 55 M AFC

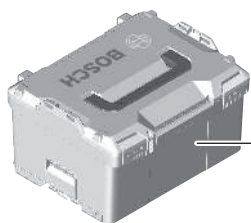
2 608 000 886



Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



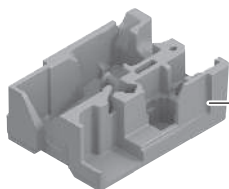
GAS 12-40 MA



L-Boxx 238
1 600 A01 2G2



3 605 700 154



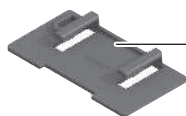
1 600 A02 WZ9



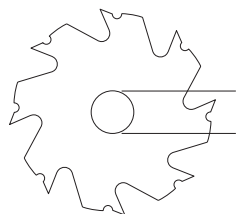
1 600 A02 7JS



1 607 950 043



1 600 A02 LR1



3 608 641 013



3,9 mm

Ø 22 mm



8x



0 (45 mm x 15 mm x 4 mm):
2 607 000 147 (1000x)
2 607 000 796 (50x)



10 (55 mm x 19 mm x 4 mm):
2 607 000 148 (1000x)
2 607 000 797 (50x)



20 (60 mm x 23 mm x 4 mm):
2 607 000 149 (1000x)
2 607 000 103 (50x)

Legal Information and Licenses

Copyright © 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>